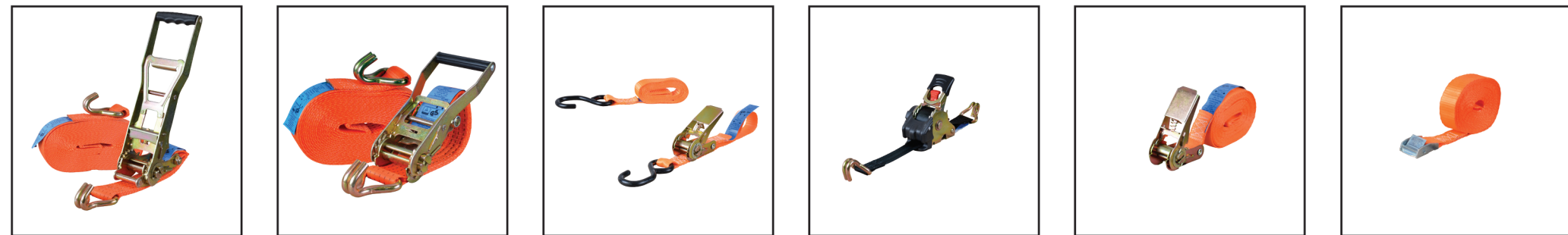
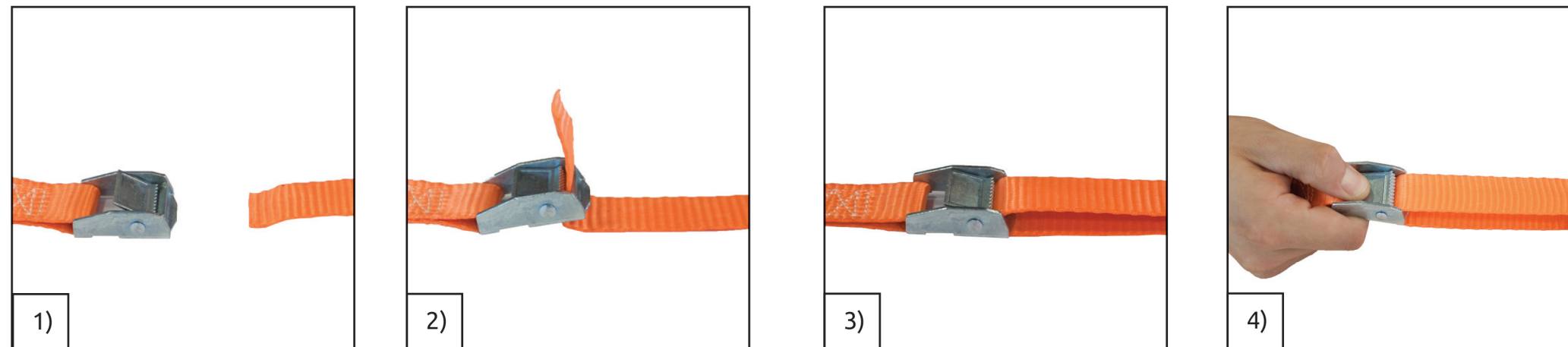


Gebrauchsanweisung Manual

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Qualitätszurrurt von MCS CARGO SECURITY entschieden haben.
Thank you for choosing high-quality products from MCS CARGO SECURITY



Kurzanleitung / brief instruction



Gebrauchsanweisung Instruction manual

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Qualitätszurrurt von MCS CARGO SECURITY entschieden haben.
Thank you for choosing high-quality products from MCS CARGO SECURITY

DE - Gebrauchsanweisung für Zurrgurte

1. Vorwort:
Gebrauchsanweisung für Zurrmittel nach DIN EN 12195.
Zurrgurte werden verwendet um die Ladung auf der Ladefläche zu fixieren. Die Gurte müssen hier die Kräfte auffangen, die beim Beschleunigen, Bremsen und in den Kurven entstehen. Die korrekte Verwendung von Zurrmitteln vermindert die die Gefahren für Personen und Ladegütern die beim Verfrachten von Gütern entstehen können. Beachten Sie die allgemeinen Hinweise, insbesondere über Gefährdungen in DIN EN 12195-2 und VDI 2700 ff. Die Verwendung von Zurrmitteln ist für Kinder nicht zulässig.

2. Vorgehensweise:
Vor dem Einsatz von Zurrgurten muss das zu sichernde Gut bekannt sein. Ein Zurrurt ist nach der erforderlichen Zugkraft, der Größe und Form der Güter, der Zurrpunkte sowie der Zurrart ausgewählt werden.

- Beim Niederzurren müssen mindestens zwei Gurte verwendet werden.
- Beim Diagonalzurren müssen mindestens zwei paar Zurrgurte verwendet werden.

Beachten Sie beim Niederzurren die erforderliche Vorspannkraft und beim Diagonalzurren die zulässige Zugkraft (LC) unter Berücksichtigung der Winkel- und Reibungsverhältnisse. Beim Niederzurren darf die maximale Handkraft von 50 daN nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel etc. verwendet werden, es sei denn diese sind Teil des Spannelements. Beim Diagonalzurren darf der Zurrstrang nur so weit gespannt werden, dass das Zurrmittel nicht durchhängt.

Das Verzurren einer Last setzt immer die Verwendung von identischen Zurrgurten voraus. Die zulässigen Zugkräfte, die auf den eingenähten Etiketten zu finden sind, dürfen nicht überschritten werden. Die Zurrmittel dürfen nicht verknotet oder gedreht werden. An scharfen Kanten der Lasten sind zwingend Kantenschoner oder Schutzschläuche zu verwenden. Der Ratschenhebel oder andere Verbindungsteile dürfen nicht an Kanten anliegen. Es müssen mindestens 2 Windungen des Gurtbandes gespannt werden.

Die Vorspannung der Zurrmittel ist regelmäßig zu überprüfen. Während des Frachtens kann sich die Last setzen und ein Nachzurren erforderlich sein.

Achtung: Bevor die Zurrgurte nach dem Transport gelöst werden, sind die Frachtgüter auf Standsicherheit zu prüfen. Es muss sichergestellt werden, dass die ungesicherte Ware keine Gefährdung darstellt.

3. Sicherheitshinweise:

Zurrgurte mit Beschädigungen jeglicher Art sind sofort aus dem Verkehr zu nehmen.

Zurrgurte dürfen niemals zum Heben oder Ziehen von Lasten verwendet werden.

Zurrgurte ohne eingenähtes Sicherheitsschild (blau) dürfen nicht mehr eingesetzt werden

Die zulässigen Temperaturen für Zurrgurte sind einzuhalten. PES -40°C bis +100°C / PP -40°C bis +80°C

Zurrgurte dürfen nicht in Kontakt mit Säuren oder Chemikalien kommen, die die Gurte beschädigen könnten. Die Zulässigkeit von PES oder PP Gurten beim Frachten von Chemikalien ist vor dem Einsatz sicher zu stellen.

Weitere Informationen und Gebrauchsanweisungen in der jeweils aktuellsten Fassung erhalten Sie unter:

<http://www.mcs-cargosecurity.com>

EN - instruction manual

1. Preface:
Instruction manual for lashing equipment according to DIN EN 12195.
Lashing straps are used to fix the load on the load floor. The straps need to absorb the forces which arise by reason of acceleration, braking or driving bends. The correct use of the lashing equipment avoids danger for people and load which can result from loading. Please consider the security advices. Especially those about the danger mentioned in DIN EN 12195-2 and VDI 2700ff. The use of lashing equipment is not allowed for children.

2. Proceedings:
Before using the lashing straps the load must be known. The strap must be chosen according to the necessary tractive forces, the size and shape of the cargo, the lashing points and the manner of lashing.

- At least two straps must be used for lashing down and
 - Two pairs of straps for the diagonal lashing.
- Please consider the pre-load for the lashing down and the allowed lashing strength under observance of the angle and friction value for the diagonal lashing. The maximum manual force of 50 daN must be brought up by one hand. It is not allowed to use mechanical aids, e.g. bars or levers, except from those which are part of the clamping element. While diagonal lashing the lashing equipment should only tensioned until it does not sag anymore.

Loads should only be lashed by two identical lashing straps. The required lashing strengths, printed on the labels, must not be exceeded. The straps must not be knotted or twisted. To avoid damages from sharp edges of the cargo corner protectors or protective covers should be used. The ratchet shaft and other connecting components should be kept away from the cargo corners. The lashing strap should be wrapped two times around the ratchet shaft.

The pre-load must be checked regularly. During the loading the cargo can move a bit which makes a correction of the lashing strap necessary.

Attention: Before opening the faster ensure that the cargo is still stable without the lashing strap and will not be a risk for anyone.

3. Security advices:

Lashing straps must not be used if they are damaged in any kind of way, e.g. cracks or cuts.

Lashing straps without blue label must not be used anymore. The required temperatures should not be exceeded. PES -40°C until +100°C / PP -40°C until +80°C

Lashing straps must not have contact with acids or chemical products which could damage the strap. Please ensure that the PES and PP straps can be used before loading chemical products

More information and instruction manuals in the latest version you can find:

<http://www.mcs-cargosecurity.com>

FR - Instruction d'emploi

1. Préface / informations :
Notice d'utilisation pour sangles d'arrimage selon DIN et EN 12195 (normes industrielles allemandes et européennes).
Nos sangles servent à arrimer les chargements. Les sangles doivent amortir l'ensemble des forces lors de l'accélération, du freinage et dans les virages. L'utilisation correcte des sangles diminue les dangers pour les personnes et la charge qui pourraient se produire pendant le transport.

Respectez les consignes générales, surtout celles qui concernent les dangers mentionnés en DIN EN 12195-2 et VDI 2700. L'utilisation de sangles pour l'attachement des enfants est strictement interdite.

2. Procédé:
Avant l'utilisation des sangles, le produit transporté doit être connu. Le choix et l'utilisation des sangles dépendent des produits transportés. Il dépend de la force de tension, de la taille et de la forme des produits transportés ainsi que des points et du mode d'arrimage.

- L'amarrage vers le bas nécessite au moins deux sangles.
 - L'amarrage diagonal demande deux paires de sangles.
- Respectez pour exigé et pour l'arrimage en diagonal la force de pré-traction (LC) en tenant compte des angles et du frottement. Pour l'arrimage vers le bas, la force maximale de 50 daN ne peut être effectuée qu'avec une seule main. Interdiction d'utiliser des supports mécaniques tels que barres ou leviers, sauf si ces éléments font partie de la sangle. En cas d'arrimage diagonal, la sangle doit pas être tendue et ne pas être fléchée ou souple.

L'amarrage d'une charge exige toujours l'utilisation de triangles identiques. Ne pas dépasser les forces de tension indiquées sur les étiquettes cousues sur la sangle. N'utilisez jamais une sangle vrillée ou nouée. En cas d'arêtes vives, utiliser des manchons et des protections d'angles. Le dispositif de serrage ou d'autres dispositifs de liaison ne doivent pas se trouver à proximité des angles. Nombre de spire pour la tension de la sangle : minimum deux. Contrôlez régulièrement la pré-tension initiale des sangles! Pendant le chargement, les produits peuvent s'entasser ce qui nécessite un nouveau serrage.

Attention: Avant de desserrer les sangles à la fin du transport, vérifier l'équilibre des objets transportés. Vérifier que la marchandise non fixée ne représente pas de danger.

3. Directives des sécurités:
Sangles avec dommages de toute nature doivent être prises immédiatement de la circulation. Interdiction d'utiliser des sangles sans étiquettes (bleues) de sécurité. Respectez les températures admises pour nos sangles : PES -40°C à +100°C / PP -40°C à +80°C. Interdiction de contact des sangles avec des acides ou produits chimiques qui pourraient les abimer.

S'assurer de l'homologation des sangles PES ou PP avant l'utilisation pour un transport des produits chimiques.

Veillez consultez notre site afin de connaître d'autres informations et modes d'emplois sous la version actualisée:

<http://www.mcs-cargosecurity.com>

